

# CIEPŁO DOMOWEGO OGNISKA

---

**DEFRO**  
home

---

instrukcja obsługi  
ogrzewacz pomieszczeń

**IGNIS ULTRA**

- AIR WOOD DALIA
- AIR WOOD MARGHERITA
- AIR WOOD ORCHIDEA
- AIR WOOD GARDENIA

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**Nr DH 23/P1/05/2023**

**DEFRO R. Dziubeła spółka komandytowa**

26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103A

**DEKLARUJE / DECLARES**

z pełną odpowiedzialnością, że produkt / *with all responsibility, that the product*

**Wolnostojący ogrzewacz na drewno / Wood heating stove**

**DEFRO HOME IGNIS ULTRA**

dotatkowy typ/ other type:

AIR WOOD ORCHIDEA, AIR WOOD MARGHERITA, AIR WOOD DALIA, AIR WOOD GARDENIA

**został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z następującymi dyrektywami:**

*has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives:*

**Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego 305/2011 / Regulation of the European Parliament 305/2011**

**Dyrektywa ErP 2009/125/WE / Directive ErP 2009/125/EC**

**Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) 2015/1186 / Commission Delegated Regulations (EU) 2015/1186**

**Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1185 / Commission Regulation (EU) 2015/1185**

**i niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi:**

*and that the following relevant Standards:*

PN-EN 13240:2008

dokumentacja techniczna / technical documentation

Wyrób oznaczono znakiem:

*Product has been marked:*



Ta deklaracja zgodności traci swą ważność, jeżeli w piecu wolnostojącym DEFRO HOME IGNIS ULTRA wprowadzono zmiany, został przebudowany bez naszej zgody lub jest użytkowany niezgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza deklaracja musi być przekazana wraz z piecem wolnostojącym w przypadku odstąpienia własności innej osobie.

*This Declaration of Conformity becomes invalid if any changes have been made to the DEFRO HOME IGNIS ULTRA wood heating stove, if its construction has been changed without our permission or if the dry stove is used not in accordance with the operating manual. This Declaration shall be handed over to a new owner along with the title of ownership of the dry stove.*

Wolnostojący ogrzewacz na drewno DEFRO HOME IGNIS ULTRA jest wykonywany zgodnie z dokumentacją techniczną przechowywaną przez: DEFRO R. Dziubeła spółka komandytowa, 26-067 Strawczyn, Ruda Strawczyńska 103a.

*DEFRO HOME IGNIS Wood heating stove has been manufactured according to technical documentation kept by:*

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Mariusz Dziubeła

*Name of the person authorized to compile the technical documentation: **Mariusz Dziubeła***

Imię i nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji zgodności w imieniu producenta: Robert Dziubeła

*Name and signature of the person authorized to compile a declaration of conformity on behalf of the manufacturer: **Robert Dziubeła***

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie zostało naniesione: 23

*Two last digits of the year of marking: 23*

Ruda Strawczyńska, dn. 01.03.2023

miejsce i data wystawienia

*place and date of issue.*

**Robert Dziubeła**  
prezes zarządu / CEO

## Szanowny Kliencie,

Pragniemy poinformować Państwa, że dokładamy wszelkich starań, aby jakość naszych wyrobów spełniała restrykcyjne normy i gwarantowała bezpieczeństwo użytkowania. Wszystkie urządzenia produkowane są zgodnie z wymaganiami odnośnych dyrektyw UE i posiadają Znak Bezpieczeństwa CE potwierdzony Deklaracją Zgodności.



Bardzo ważna jest dla nas Państwa opinia o działaniach naszej firmy. Będziemy wdzięczni za wszelkie uwagi i propozycje z Państwa strony dotyczące produkowanych przez nas urządzeń oraz sposobu obsługi przez naszych Partnerów oraz Serwis.

DEFRO R. Dziubela sp.k.

## Szanowny Kliencie,

Gratulujemy dokonania wyboru wysokiej jakości produktu firmy DEFRO, który na długo zapewni bezpieczeństwo i niezawodność użytkowania.

Jako Klienci naszej firmy możecie Państwo zawsze liczyć na pomoc Centrum Serwisowego DEFRO, który jest przygotowany do zapewnienia stałej sprawności Waszego urządzenia.

Prosimy przeczytać z uwagą poniższe wskazówki, których przestrzeganie jest warunkiem prawidłowego i bezpiecznego funkcjonowania urządzenia.

- Należy uważnie przeczytać Instrukcję obsługi - można w niej znaleźć przydatne uwagi odnoszące się do prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Należy sprawdzić kompletność dostawy oraz czy urządzenie w czasie transportu nie uległo uszkodzeniu.
- Należy porównać dane z tabliczki znamionowej z kartą gwarancyjną.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić czy podłączenie do przewodu kominowego jest zgodne z zaleceniami niniejszej instrukcji oraz odpowiednich przepisów krajowych.

Podczas eksploatacji urządzenia należy przestrzegać podstawowych zasad użytkowania. Zabrania się otwierania drzwiczek podczas pracy urządzenia.

W razie konieczności interwencji należy zawsze zwracać się do Centrum Serwisowego DEFRO lub Autoryzowanego Serwisu DEFRO, gdyż jako jedyni, posiadają oni oryginalne części zamienne i są właściwie przeszkoleni w zakresie montażu i eksploatacji urządzeń DEFRO.

Dla Państwa bezpieczeństwa i komfortu użytkowania urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz odesłanie prawidłowo wypełnionej kopii Karty Gwarancyjnej na adres:



DEFRO R. Dziubela sp.k. - Centrum Serwisowe  
Ruda Strawczyńska 103a  
26-067 Strawczyn



[serwis@defro.pl](mailto:serwis@defro.pl)

Odesłanie Karty Gwarancyjnej pozwoli nam zarejestrować Państwa w naszej bazie użytkowników produktów DEFRO oraz zapewnić szybką obsługę serwisową.

Nieodesłanie lub odesłanie nieprawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej i poświadczenia o jakości i kompletności urządzenia w terminie dwóch tygodni od daty instalacji, lecz nie dłużej niż sześć miesięcy od daty zakupu **skutkuje utratą gwarancji!** Wiąże się to z opóźnieniem w wykonywaniu napraw oraz koniecznością **pokrycia kosztów** wszystkich napraw i dojazdu serwisu.

Dziękujemy za zrozumienie  
Z wyrazami szacunku

DEFRO R. Dziubela sp.k.

## Spis treści

|        |  |    |
|--------|--|----|
| 1.     | INFORMACJE.....  | 5  |
| 2.     | PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....  | 5  |
| 2.1.   | Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....  | 5  |
| 2.2.   | Ostrzeżenia dotyczące obsługi.....   | 6  |
| 3.     | PRZEZNACZENIE.....   | 6  |
| 4.     | CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA.....  | 6  |
| 4.1.   | Budowa.....  | 6  |
| 4.2.   | Dane techniczne.....   | 8  |
| 4.3.   | Wyposażenie.....   | 12 |
| 4.4.   | Parametry paliwa.....  | 12 |
| 4.5.   | Części zamienne.....   | 13 |
| 5.     | TRANSPORT ORAZ INSTALACJA.....   | 13 |
| 5.1.   | Transport i przechowywanie.....  | 13 |
| 5.2.   | Otoczenie robocze.....   | 13 |
| 5.3.   | Podłączenie do zewnętrznego wlotu powietrza.....   | 14 |
| 5.3.1. | Podpięcie z tyłu urządzenia.....   | 14 |
| 5.3.2. | Podpięcie z dołu urządzenia – bezpośrednio pod palenisko.....  | 15 |
| 5.4.   | Instalacja do przewodu kominowego.....   | 15 |
| 6.     | OBSŁUGA I EKSPLOATACJA.....  | 16 |
| 6.1.   | Uwagi wstępne.....   | 16 |
| 6.2.   | Pierwsze uruchomienie oraz eksploatacja.....   | 16 |
| 6.3.   | Wygazanie.....   | 18 |
| 7.     | KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....   | 18 |
| 7.1.   | Podstawowa obsługa i czyszczenie przez użytkownika.....  | 18 |
| 7.1.1. | Czyszczenie przed każdym uruchomieniem.....  | 18 |
| 7.1.2. | Czyszczenie szyby.....   | 18 |
| 7.1.3. | Drzwi/uszczelki.....   | 18 |
| 7.1.4. | Komora paleniskowa.....  | 18 |
| 7.1.5. | Przewód kominowy.....  | 19 |
| 7.2.   | Okresowy przegląd przez autoryzowany serwis.....   | 19 |
| 7.3.   | Demontaż elementów.....  | 19 |
| 7.3.1. | Demontaż drzwi.....  | 19 |
| 7.3.2. | Demontaż szyby.....  | 19 |
| 7.3.3. | Demontaż okładzin paleniska.....   | 20 |
| 7.4.   | Zakończenie użytkowania.....   | 21 |
| 8.     | ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW.....  | 21 |
| 9.     | POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POŻARU PRZEWODU KOMINOWEGO (ZAPALENIA SIĘ SADZY W KOMINIE)..... | 21 |
| 10.    | LIKWIDACJA PO UPŁYWIE ŻYWOTNOŚCI.....  | 21 |
| 11.    | UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PIECA WOLNOSTOJĄCEGO.....  | 22 |

## 1. INFORMACJE

Instrukcja obsługi stanowi integralną i istotną część produktu, i będzie musiała zostać przekazana użytkownikowi również w przypadku przekazania własności. Należy się z nią uważnie zapoznać i zachować ją na przyszłość, ponieważ wszystkie uwagi w niej zawarte dostarczają ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas montażu, eksploatacji i konserwacji.

Montaż pieca kominkowego musi zostać przeprowadzony zgodnie z obowiązującymi normami kraju przeznaczenia, według wskazówek producenta i przez wykwalifikowany personel. Niewłaściwy montaż urządzenia może być powodem obrażeń u osób i zwierząt oraz szkód na rzeczach, za które producent nie jest odpowiedzialny.

Piec wolnostojący może być wykorzystany wyłącznie do celu, dla którego został jednoznacznie przewidziany. Jakikolwiek inne użycie należy uważać za niewłaściwe i w konsekwencji niebezpieczne.

W przypadku błędów podczas montażu, eksploatacji lub prac konserwacyjnych, spowodowanych nieprzestrzeganiem obowiązującego prawodawstwa, przepisów lub instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji (lub innych, dostarczonych przez producenta), producent uchyła się od jakiegokolwiek odpowiedzialności kontraktowej lub poza kontraktowej za powstałe szkody i gwarancja dotycząca urządzenia traci ważność.

Wszystkie ilustracje, rysunki i zdjęcia mają charakter poglądowy.

### Wersje publikacji

W związku ze stałym udoskonalaniem produktu DEFRO zastrzega sobie prawo do aktualizacji niniejszej publikacji bez uprzedniego powiadomienia.

Treść niniejszej Instrukcji Obsługi jest własnością DEFRO. Jakikolwiek powielanie, kopiowanie, publikowanie treści niniejszej Instrukcji Obsługi bez wcześniejszej, pisemnej zgody DEFRO jest zabronione.

### Przechowywanie instrukcji oraz sposób przeglądania jej treści

Zalecamy dbać o niniejszą instrukcję i przechowywać ją w łatwo i szybko dostępnym miejscu. W przypadku zagubienia, zniszczenia lub uszkodzenia niniejszej instrukcji należy wnieść o uzyskanie jej kopii w punkcie sprzedaży produktu lub bezpośrednio u Producenta, podając dane identyfikacyjne wyrobu. Wszystkie ważniejsze informacje zawarte w instrukcji obsługi wyróżnione są „tłustym drukiem” oraz opatrzone znakami mającymi na celu zwrócić uwagę użytkownika na zagrożenia, które mogą wystąpić podczas pracy pieca kominkowego. Poniżej objaśnione są stosowane w tekście symbole:



#### Niebezpieczeństwo!

**Symbol ostrzegawczy wskazujący na bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia! Nieprzestrzeganie zaleceń oznaczonych w ten sposób i nieprawidłowa obsługa mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia.**



#### Niebezpieczeństwo!

**Symbol ostrzegawczy wskazujący na niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym. Niewłaściwa instalacja i nieprawidłowe podłączenie elektryczne może stanowić zagrożenie życia wskutek porażenia prądem.**



#### Uwaga!

**Symbol ostrzegawczy nakazujący uważne przeczytanie ze zrozumieniem podanej informacji, do której się odnosi. Nieprzestrzeganie tego typu zaleceń może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia i narazić na niebezpieczeństwo samego użytkownika lub środowisko.**



#### Niebezpieczeństwo!

**Symbol ostrzegawczy wskazujący na zagrożenie zdrowia! Nieprzestrzeganie zaleceń wyróżnionych w ten sposób może doprowadzić do pożaru lub poparzenia.**



#### Wskazówka!

**Symbol informacyjny. Oznaczono w ten sposób pożyteczne informacje i wskazówki.**

## 2. PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



- Postanowienia krajowe i lokalne powinny być spełnione.
- Urządzenie należy instalować zgodnie z normami prawnymi obowiązującymi w danym miejscu, regionie lub kraju.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i niezbędnej wiedzy, o ile nie dokonują one obsługi pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dla właściwego użytkowania urządzenia a także celem zapobieżenia wypadkom, zawsze należy przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi.
- Obsługę oraz regulację powinny wykonywać osoby dorosłe. Błędy lub niewłaściwe ustawienia mogą spowodować powstanie sytuacji niebezpiecznej i/lub nieprawidłowe działanie.
- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji, użytkownik (lub dowolna osoba podejmująca obsługę urządzenia) powinien przeczytać ze zrozumieniem całą treść niniejszej instrukcji.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe, a w konsekwencji niebezpieczne.
- Urządzenia nie należy używać jako drabiny czy przedmiotu do opierania się.
- Przed instalacją urządzenia należy się upewnić, czy podłoga wytrzyma nacisk urządzenia, biorąc pod uwagę jego wagę.
- W przypadku zakłóceń w funkcjonowaniu, urządzenie można ponownie rozpałić dopiero po usunięciu zaistniałego problemu i doprowadzeniu do pierwotnego stanu.
- Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie produktu oraz zwalnia firmę DEFRO od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.
- Wszelkiego rodzaju modyfikacje lub wymiana części urządzenia na komponenty nieoryginalne bez uzyskania autoryzacji może stwarzać zagrożenie dla operatora, a także zwalnia firmę DEFRO od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej oraz karnej.
- Nieprawidłowa instalacja lub konserwacja (niezgodna z treścią niniejszej instrukcji), może spowodować obrażenia osób, zwierząt lub szkody materialne. Firma DEFRO jest wówczas zwolniona od wszelkiej odpowiedzialności cywilnej lub karnej.
- Część powierzchni urządzenia jest bardzo gorąca (drzwiczki, uchwyt, szyba, rury odprowadzające spaliny, itd.). Należy więc unikać bezpośredniego kontaktu z takimi elementami bez odpowiedniego ubioru ochronnego lub odpowiednich środków ochrony, jak na przykład rękawic żaroodpornych.
- Nie dotykać szyby, kiedy urządzenie się rozgrzeje.
- Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia, gdy jest ono włączone, ponieważ każda rozgrzana powierzchnia może spowodować oparzenia.
- Zabrania się uruchamiania urządzenia, gdy drzwiczki są otwarte lub pęknięta jest szyba.

- Na urządzeniu nie należy umieszczać ani suszyć bielizny. Ewentualne suszarki do rozwieszania bielizny lub tym podobne powinny być ustawiane w odpowiedniej odległości od urządzenia - niebezpieczeństwo pożaru.
- W razie zapalenia się przewodu kominowego należy absolutnie nie otwierać drzwiczek. Następnie należy powiadomić właściwe służby.
- Zaleca się zachować odległość 400 mm między rozgrzanymi częściami urządzenia a materiałami łatwopalnymi w stopniu średnim; w innym wypadku zastosować materiały izolacyjne dostępne w sprzedaży. Odnieść tą wskazówkę również do mebli, zasłon itp. Minimalne odległości podano w pkt. 5.2. niniejszej instrukcji obsługi.
- Całkowicie zabrania się używania cieczy łatwopalnych do rozpalania urządzenia.
- Jeżeli podłoga, na którym stoi urządzenie, wykonane jest z materiałów łatwopalnych, takich jak parkiet lub wykładzina, umieścić pod nim płytę ochronną (płyta powinna wystawać 250-300 mm od przodu urządzenia).

## 2.2. Ostrzeżenia dotyczące obsługi



- W razie awarii lub nieprawidłowego działania urządzenie należy wyłączyć.
- Paliwo używane w urządzeniu musi spełniać warunki opisane w niniejszej instrukcji.
- Wewnętrznych części urządzenia nie należy myć wodą.
- Nie dopuszczać do kontaktu z wodą, a przede wszystkim nie myć, wszelkich powłok lakierowanych przed ich utwardzeniem. Powłoka nowych urządzeń nie jest powłoką antykorozyjną, farba żaroodporna zyskuje swoje właściwości ochronne dopiero po utwardzeniu pod wpływem ciepła (po kilku rozpaleniach).
- Nie należy wystawiać ciała na działanie gorącego powietrza przez długi okres czasu. Nie należy nagrzewać zbytnio pomieszczenia, w którym się przebywa, i w którym zainstalowane jest urządzenie. Może to mieć niekorzystny wpływ na kondycję fizyczną, a także stać się przyczyną problemów zdrowotnych.
- Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach z zabezpieczeniem przeciwpożarowym i wyposażonych we wszelkie wymagane elementy, takie jak zasilanie (w powietrze) oraz odprowadzanie spalin.
- Urządzenie oraz okładziny z ceramiki należy przechowywać w pomieszczeniach pozbawionych wilgoci, nie mogą być one wystawione na szkodliwe działanie czynników atmosferycznych.
- Nie zaleca się stawiać korpusu urządzenia bezpośrednio na posadzce, a jeśli ta ostatnia wykonana jest z materiału łatwopalnego, należy ją odpowiednio odizolować.
- W celu ułatwienia ewentualnych interwencji przez personel techniczny, nie należy umieszczać urządzenia wewnątrz zamkniętych przestrzeni oraz tuż przy ścianach, co może również zakłócić pobór powietrza.
- Należy zawsze upewnić się i sprawdzić czy drzwi komory spalania są szczelnie zamknięte podczas gdy urządzenie pracuje.
- Urządzenie zużywa tyle powietrza, ile jest konieczne do procesu spalania; zalecane jest podłączenie urządzenia do poboru powietrza z zewnątrz, odpowiednią rurą, poprzez specjalne wyjście z tyłu urządzenia.

## Informacje dodatkowe



- W razie jakichkolwiek trudności należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub wykwalifikowanego personelu autoryzowanego przez firmę DEFRO, a w razie konieczności naprawy należy zażądać oryginalnych części zamiennych.
- Należy stosować wyłącznie paliwo o właściwościach zgodnych z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.
- Okresowo należy sprawdzać i czyścić przewody odprowadzania spalin (łącznik do przewodu kominowego)
- Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję, ponieważ powinna ona być dostępna przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku sprzedaży urządzenia lub odstąpienia go innemu użytkownikowi należy zawsze upewnić się, czy do produktu załączono instrukcję.
- W razie jej zagubienia należy wnioskować o nową kopię w autoryzowanym punkcie sprzedaży lub w firmie DEFRO.

## 3. PRZEZNACZENIE

Piece kominkowe wolnostojące są przeznaczone do spalania drewna z drzew liściastych. Służą do ogrzewania domów i przestrzeni, w których są zainstalowane. Mogą być również stosowane jako dodatkowe źródło energii cieplnej. Piec wolnostojący nadaje się do wielokrotnego przyłączenia.

Piece serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA występują w kilku wersjach, które posiadają różne obudowy tej samej komory spalania.

## 4. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

### 4.1. Budowa

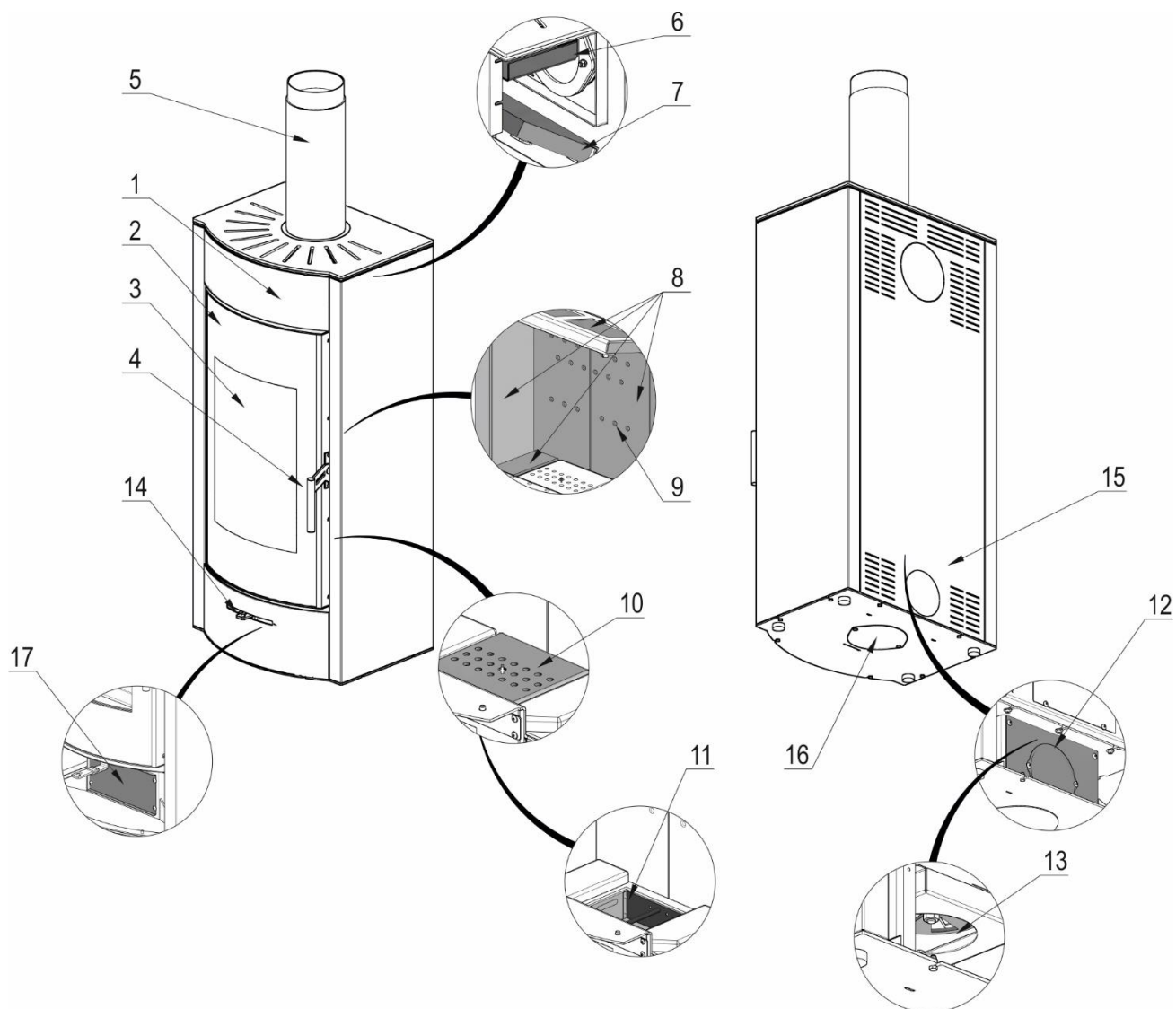
Piec wolnostojący działa jako ogrzewacz pomieszczenia, w którym jest zlokalizowany. Gorące powietrze emitowane jest bezpośrednio z paleniska przez szybę oraz na zasadzie promieniowania przez otwory konwekcyjne w górnej ścianie urządzenia.

Korpus pieca wolnostojącego - ściany mające kontakt z ogniem - wykonany jest z blachy stalowej, a komora paleniskowa wyłożona jest ceramicznymi okładzinami. Korpus obudowany jest panelami z blachy stalowej pokrytej farbą proszkową.

Powietrze do procesu spalania dostarczane jest za pomocą wlotu powietrza (czepni) umiejscowionego z tyłu lub u dołu urządzenia.

W górnej ścianie pieca wolnostojącego znajduje się króciec odprowadzenia spalin.

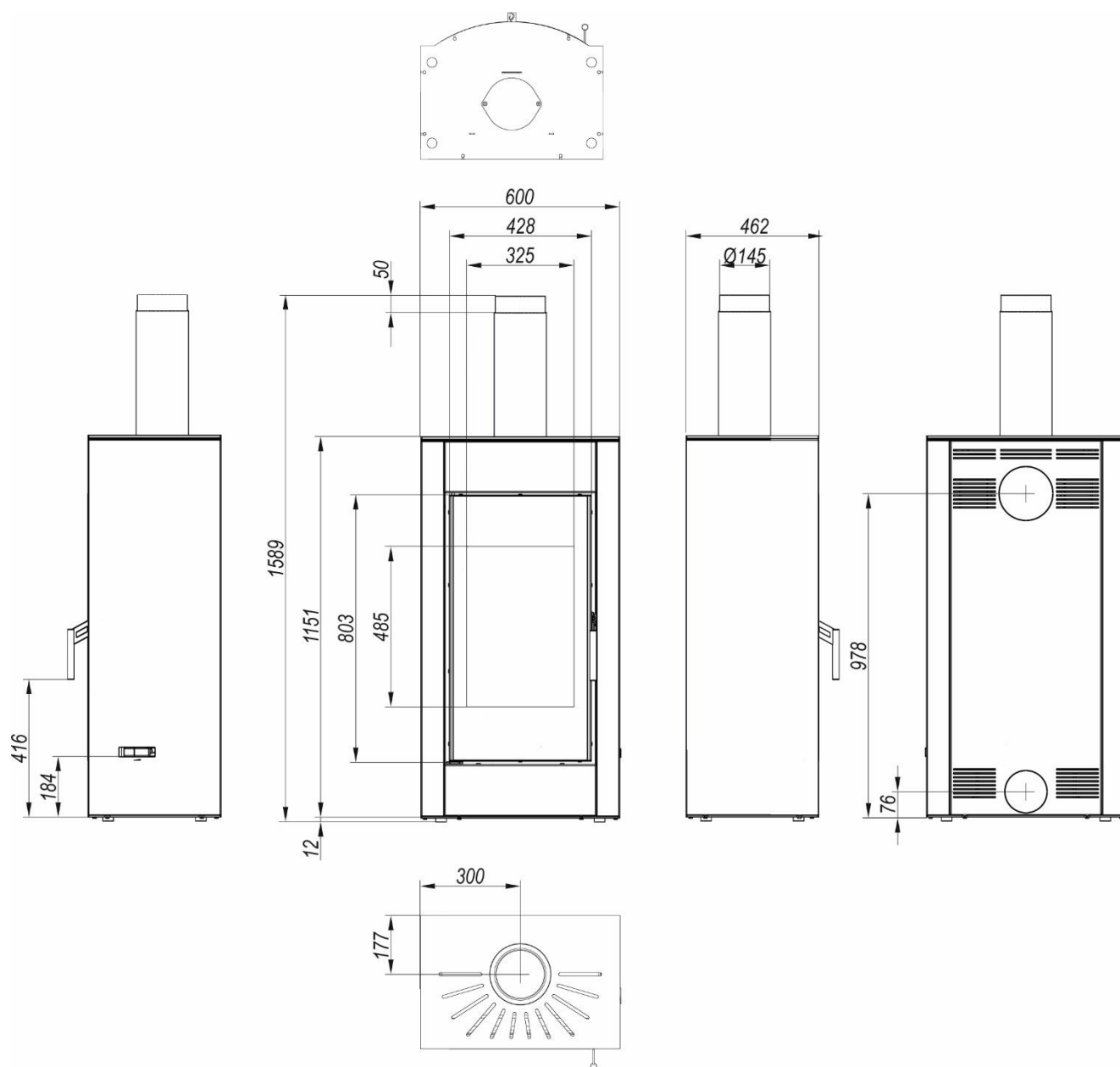




Rysunek 1. Budowa pieca wolnostojącego serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA /AIR WOOD MARGHERITA/ na przykładzie AIR WOOD DALIA

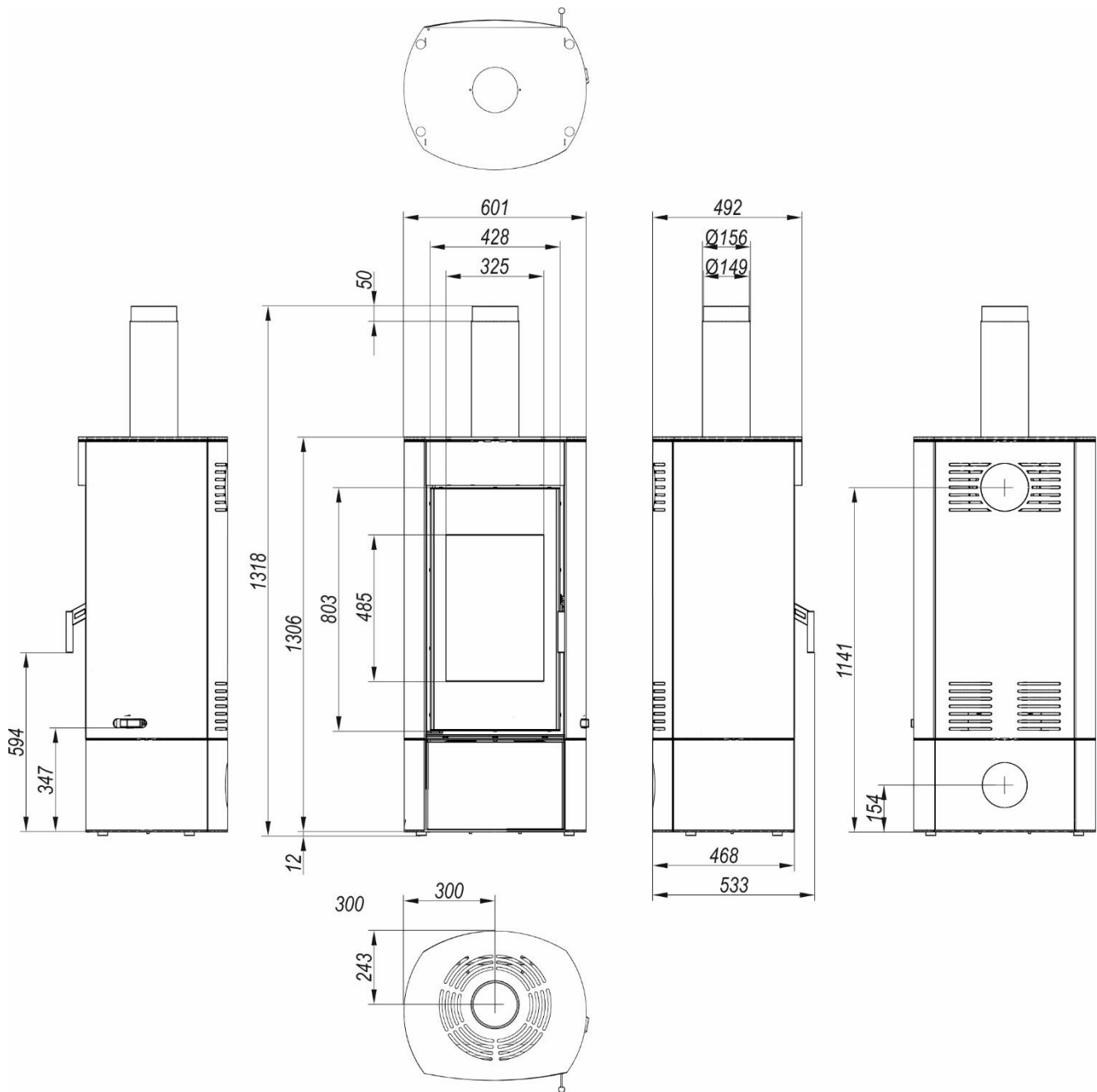
1- obudowa; 2- drzwi; 3-szyba; 4-uchwyt; 5-czopuch; 6-stalowy deflektor spalin; 7-deflektor spalin z wermikulitu; 8-ceramiczne okładziny komory paleniskowej; 9-otwory systemu dopalania spalin; 10-ruszt; 11-pojemnik na popiół; 12-rewizja; 13-regulacja dopływu powietrza; 14-suwak regulacji dopływu powietrza; 15-czerpnia powietrza - wlot z tyłu; 16-czerpnia powietrza - wlot od dołu; 17-rewizja.

#### 4.2. Dane techniczne

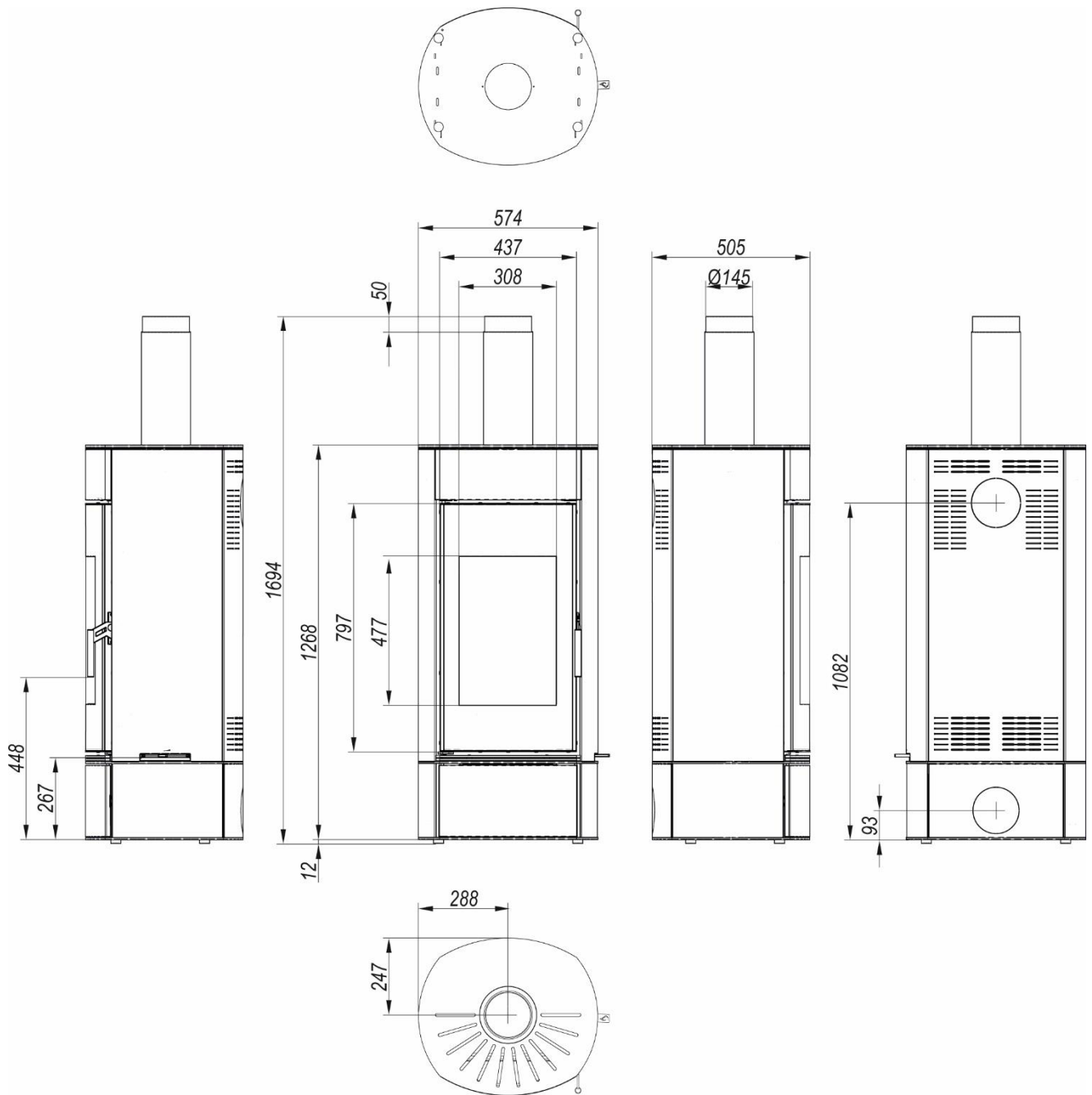


Rysunek 2. Wymiary (w mm) pieca wolnostojącego DEFRO HOME IGNIS ULTRA /AIR WOOD MARGHERITA/

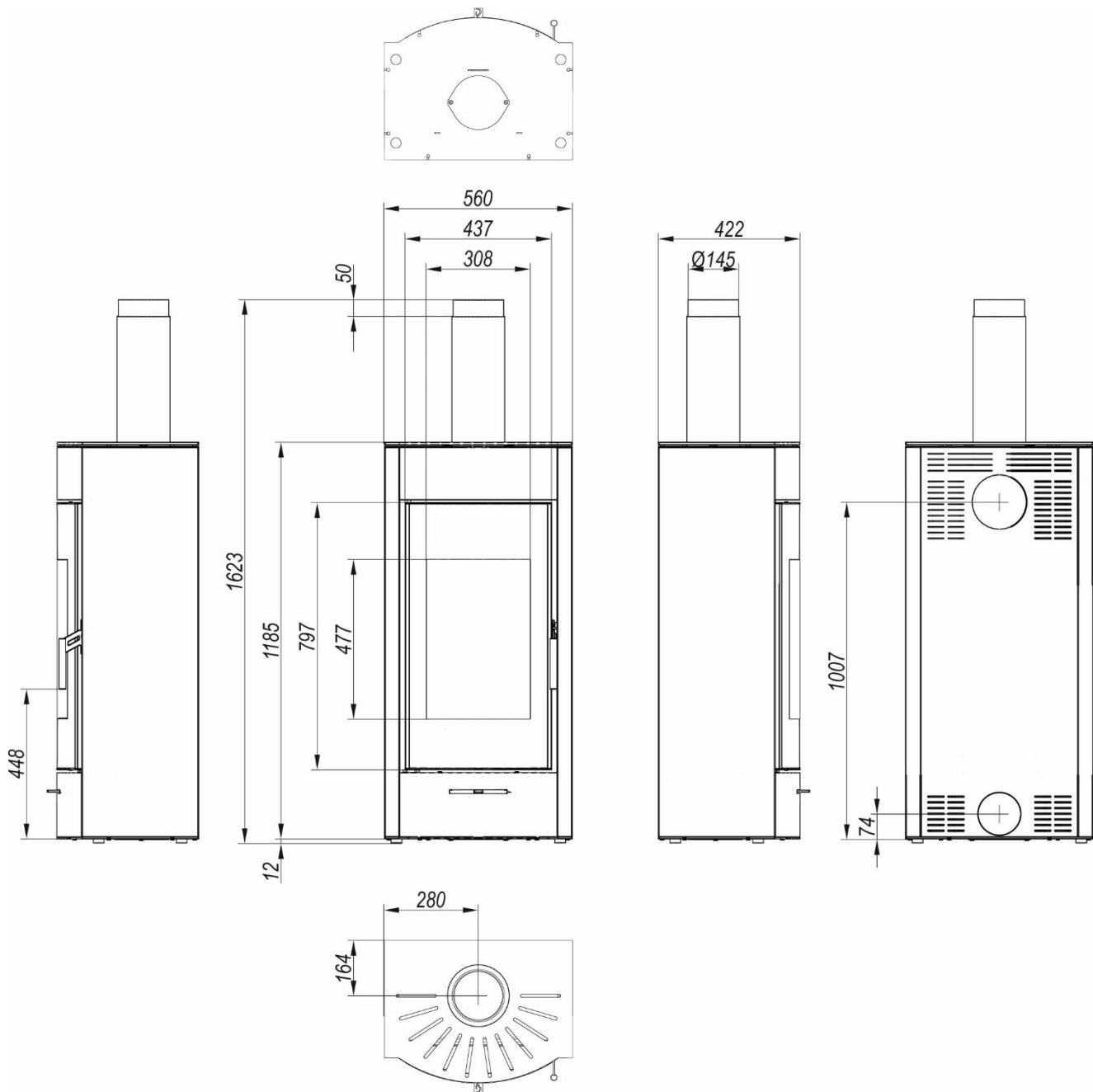




Rysunek 3. Wymiary (w mm) pieca wolnostojącego AIR WOOD DALIA



Rysunek 4. Wymiary (w mm) pieca wolnostojącego AIR WOOD GARDENIA



Rysunek 5. Wymiary (w mm) pieca wolnostojącego AIR WOOD ORCHIDEA

Tabela 1. Dane techniczne pieców wolnostojących serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA.

| Parametry                                  | j.m.   | DEFRO HOME IGNIS ULTRA  |
|--|--|---|
|  |  | AIR WOOD DALIA, AIR WOOD GARDENIA<br>AIR WOOD MARGHERITA, AIR WOOD ORCHIDEA |
| Moc nominalna                              | kW   | 10  |
| Moc bezpośrednia przekazywana do otoczenia | kW   | 10,4  |
| Średnica czopucha                          | mm   | 150   |
| Średnica tylnego wlotu powietrza (czerpni) | mm   | 124   |
| Średnica dolnego wlotu powietrza (czerpni) | mm   | 150   |
| Jednorazowy załadunek paliwa               | kg   | ~2,1 (2 szczapy o długości 27cm i obwodzie 30-33cm)                         |
| Zużycie paliwa                             | kg/h   | 2,7   |
| Sprawność                                  | %  | 86,7  |
| Sezonowa efektywność energetyczna          | %  | 77  |
| Emisja CO przy 13% O <sub>2</sub>          | % / mg/m <sup>3</sup>                        | 0,051 / 642   |
| Temperatura spalin                         | °C   | 237   |
| Strumień masy spalin dla mocy nominalnej   | g/s  | 6,25  |
| Ciąg minimalny przy mocy nominalnej        | Pa   | 11  |
| Typ paliwa                                 | drewno liściaste suche (max.20% wilgotności) |   |
| Rodzaj ogrzewacza                          | o okresowym spalaniu                         |   |

Tabela 2. Masa urządzenia zależy od wybranej wersji konstrukcyjnej i wyposażenia.

| Nazwa urządzenia | DEFRO HOME IGNIS ULTRA<br>AIR WOOD MARGHERITA | AIR WOOD<br>DALIA | AIR WOOD<br>GARDENIA | AIR WOOD<br>ORCHIDEA |
|------------------|---|-------------------|----------------------|----------------------|
| Masa /±5 kg/     | ~195  | ~215              | ~200                 | ~185                 |

### 4.3. Wyposażenie

Piec kominkowy wolnostojący dostarczany jest w stanie zmontowanym na palecie w opakowaniu foliowym. W zakres dostawy mogą wchodzić dodatkowe elementy i podzespoły, zgodnie z zamówieniem użytkownika. Elementy stanowiące standardowe wyposażenie wyszczególnione są w tabeli 3.

Tabela 3. Wyposażenie pieca wolnostojącego.

| Standardowe wyposażenie pieca kominkowego   | j.m. | ilość |
|---|------|-------|
| Instrukcja obsługi pieca kominkowego        | szt. | 1     |
| Książka gwarancyjna pieca kominkowego       | szt. | 1     |
| Ceramiczne okładziny komory paleniskowej    | kpl. | 1     |
| Zaślepka maskująca górny króciec czopucha   | szt. | 1     |
| Nypel przyłączeniowy wlotu powietrza 124 mm | szt. | 1     |
| Gąbka DH                                    | szt. | 1     |
| Ostona regulacji powietrza                  | szt. | 1     |
| Rączka do wyjmowania rusztu                 | szt. | 1     |

### 4.4. Parametry paliwa

Piec wolnostojący jest przeznaczony do opalania drewnem drzew liściastych (dąb, grab, jesion, buk) o wilgotności poniżej 20% (drewno sezonowane w odpowiednich warunkach przez co najmniej 2 lata). Maksymalna długość polan wynosi 270 mm., obwód 300 ÷ 330mm.

Niedopuszczalne jest palenie drewnem mokrym (intensywne brudzenie się kominka i emisja sadzy oraz obniżenie wydajności energetycznej pieca).

Zabronione jest stosowanie wszystkich innych paliw, min. węgla, drewna drzew iglastych, drewna drzew tropikalnych oraz wszelkich paliw płynnych.

Zabronione jest palenie wszelkich rodzajów śmieci jak i odpadów drzewnych. Opalenie kominka materiałami niedopuszczalnymi może spowodować uszkodzenie kominka oraz zagrożenie dla życia i zdrowia użytkowników (trujące spaliny substancji chemicznych).



**Stosowanie paliwa złej jakości lub niezgodnego z powyższymi zaleceniami powoduje nieprawidłowości w działaniu urządzenia, a w konsekwencji może doprowadzić do utraty gwarancji i zrzeczenia się odpowiedzialności za produkt.**

**Piec wolnostojący nie jest piecem do spalania odpadków i nie mogą być w nim spalane zabronione paliwa.**

**Drewno powinno być sezonowane przynajmniej 2 lata. Palenie mokrym drewnem, które charakteryzuje niska wartość opałowa, obniża sprawność, powoduje szybsze osadzanie się sadzy i niekorzystnie wpływa na żywotność urządzenia.**

**Nie zaleca się stosowania jako paliwa drewna z drzew iglastych oraz drzew zażywczych. Powoduje to intensywne zakopcenie oraz konieczność częstszego czyszczenia urządzenia oraz przewodu kominowego.**

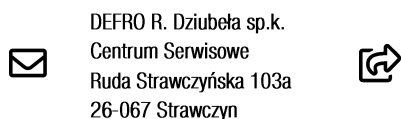
**Zabrania się spalania węgla, drewna z drzew tropikalnych, produktów chemicznych, paliw płynnych np. olej, alkohol, benzyna, naftalina, płyt laminowanych, impregnowanych itp., papieru, kartonazy, starych ubrań, śmieci.**

**Nie należy przekraczać zalecanej ilości załadowanego paliwa, gdyż może to powodować przegrzanie urządzenia.**

**DEFRO R. Dziubeła sp.k. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub nieprawidłowe spalanie powstałe wskutek użytkowania niewłaściwego paliwa.**

#### 4.5. Części zamienne

W celu uzyskania informacji na temat dostępności części zamiennych do pieca wolnostojącego lub zapytania o możliwość serwisu urządzenia, prosimy o kontakt z Centrum Serwisowym DEFRO lub Autoryzowanym Serwisem DEFRO.



serwis@defro.pl

### 5. TRANSPORT ORAZ INSTALACJA

#### 5.1. Transport i przechowywanie

Piec kominkowy wolnostojący dostarczany jest w stanie zmontowanym na palecie w opakowaniu followym. Zaleca się, aby w takim stanie opakowania piec przetransportować jak najbliżej miejsca docelowego montażu, co zminimalizuje możliwość uszkodzenia obudowy urządzenia.

Wszystkie pozostałości opakowania należy usunąć tak, aby nie powodowały zagrożenia dla ludzi i zwierząt.

**!** *Sznur transportowy zabezpieczający ceramikę przed uszkodzeniem podczas transportu należy po zainstalowaniu urządzenia usunąć.*

Do podnoszenia i opuszczania pieca kominkowego należy używać odpowiednich podnośników. Przed przewożeniem pieca powinno się zabezpieczyć go przed przesunięciami i przechyłami na platformie pojazdu za pomocą pasów, klinów lub kłoców drewnianych.

**i** *Piec kominkowy należy transportować w pozycji pionowej!*

Piec wolnostojący należy przechowywać w pomieszczeniach nieogrzewanych, koniecznych zadaszonych i wentylowanych.

Przed instalacją należy sprawdzić kompletność dostawy i jej stan techniczny.

#### 5.2. Otoczenie robocze

**!** *Piec wolnostojący musi być zamontowany zgodnie z wymaganiami norm i przepisów prawnych obecnie obowiązujących, szczegółowych przepisów kraju przeznaczenia. W Polsce warunki te reguluje Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie. (Dz. U. nr 75 z .2002 roku poz. 690 z późniejszymi zmianami) oraz Polska Norma PN-EN 13240:2008 Ogrzewanie pomieszczeń na paliwa stałe. Wymagania i badania.*

Piec wolnostojący należy zainstalować w odpowiednim miejscu umożliwiającym otwieranie drzwi i przeprowadzanie zwyczajnych prac konserwacyjnych. Otoczenie powinno być:

- przystosowane do warunków działania,
- wyposażone w zasilanie elektryczne 230V/50Hz,
- posiadające odpowiedni system odprowadzania spalin,
- wyposażone w system wentylacji zewnętrznej,
- wyposażone w instalację uziemienia posiadającą certyfikat CE.

Prawidłowe ustawienie pieca jest niezbędne, aby otrzymać satysfakcjonujący poziom ogrzania lokalu mieszkalnego. Przed przystąpieniem do montażu należy wybrać odpowiednią pozycję do instalacji pieca. Należy sprawdzić minimalne bezpieczne odległości od materiałów podatnych na ciepło lub łatwopalnych takich jak ściany nośne i inne ściany czy też elementy drewniane, meble itp.

Piec wolnostojący powinien być zainstalowany z poszanowaniem następujących zasad bezpieczeństwa:

- minimalna odległość 200 mm z boku oraz z tyłu od materiałów łatwopalnych w średnim stopniu,
- minimalna odległość 800 mm od strony frontowej, gdzie nie mogą znajdować się materiały łatwopalne w średnim stopniu.
- przedmioty wykonane z materiałów łatwopalnych w stopniu wysokim muszą znajdować się w odległości co najmniej 2000mm od paleniska

W przypadku braku możliwości zachowania wskazanych wyżej odległości, należy zastosować środki technologiczne oraz budowlane celem uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka pożaru. W przypadku kontaktu ze ścianą drewnianą lub wykonaną z innego łatwopalnego materiału, należy odpowiednio zaizolować rurę odprowadzającą spaliny.

**i** *W przypadku podłogi wykonanej z łatwopalnych materiałów należy przygotować płaszczyznę chroniącą podłogę oraz wykonać zabezpieczenie zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju.*

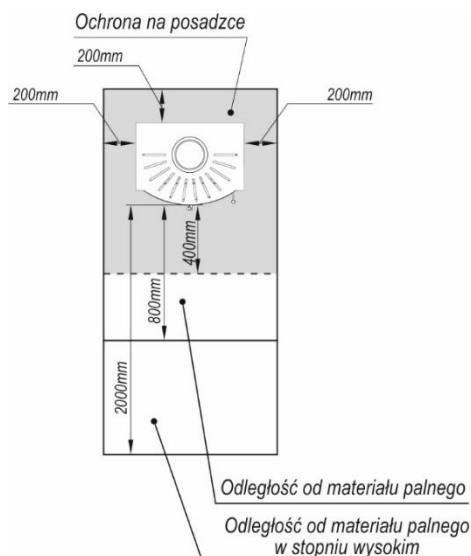
Piec wolnostojący powinien być ustawiony na podłożu o odpowiedniej nośności. Zgodnie z Polskimi Normami każdy metr kwadratowy stropu w budynku jednorodzinny, musi przenieść obciążenie 150 kg. Jeżeli ten warunek jest spełniony, piec kominkowy produkowany przez DEFRO można instalować bez konieczności wzmocnienia stropu.

Niemniej jednak, w przypadku braku pewności co do konstrukcji stropu, na którym ma być instalowany piec należy bezwzględnie skontaktować się z konstruktorem budowlanym, aby wzmocnić strop lub wykonać specjalną konstrukcję rozkładającą masę na większą powierzchnię.

**!** *Posadzka w pomieszczeniu, w którym ma być zainstalowany piec wolnostojący, powinna być odpowiednio zwymiarowana, aby mogła utrzymać ciężar.*

Aby zapewnić prawidłowe działanie pieca wolnostojącego należy zagwarantować odpowiedni dopływ powietrza wymaganego do spalania (należy mieć do dyspozycji około 40 m<sup>3</sup>/h) zgodnie z normami instalacyjnymi oraz normami obowiązującymi w danym kraju. Objętość otoczenia nie może być mniejsza od 30 m<sup>3</sup>. Należy przyjąć, że na spalanie 1 kg drewna potrzeba ~8 m<sup>3</sup> powietrza.

Powietrze powinno być doprowadzane poprzez stałe otwory o minimalnym przekroju 100 cm<sup>2</sup> wykonane w ścianach (w pobliżu urządzenia) i wychodzące na zewnątrz. Otwory te należy wykonać tak, aby nie mogły być w żaden sposób zatkane.



Rysunek 6. Minimalne bezpieczne odległości przy ustawianiu pieca wolnostojącego.

Powietrze może być doprowadzane z sąsiednich pomieszczeń, pod warunkiem, że są one wyposażone w zewnętrzny dopływ powietrza i nie są przeznaczone na sypialnię i łazienkę, a także w których nie istnieje zagrożenie pożarem, jak na przykład: garaże, drewnitnie, magazyny materiałów łatwopalnych. Należy przy tym bezwzględnie przestrzegać zaleceń obowiązujących norm.

**⊘ Nie zezwala się na instalowanie pieca wolnostojącego w sypialniach, łazienkach i innych pomieszczeniach, w których zainstalowano już inne urządzenie grzewcze bez samodzielnego dopływu powietrza (kominiek, piec, itd.).**

**Zabrania się ustawiania pieca wolnostojącego w otoczeniu o atmosferze wybuchowej.**

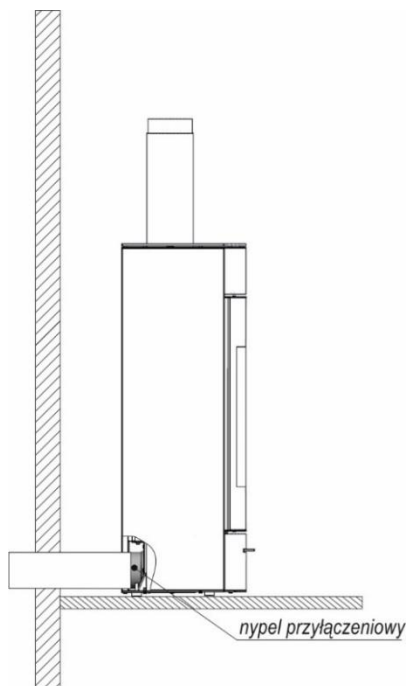
### 5.3. Podłączenie do zewnętrznego wlotu powietrza

Do pomieszczenia, w którym instalowany jest piec wolnostojący, należy zapewnić dopływ powietrza przynajmniej w minimalnej ilości wymaganej do prawidłowego procesu spalania i do wentylacji pomieszczenia. Można tego dokonać wykonując stałe otwory wentylacyjne w ścianie wychodzącej na zewnątrz lub poprzez samodzielne lub zbiorcze przewody wentylacyjne.

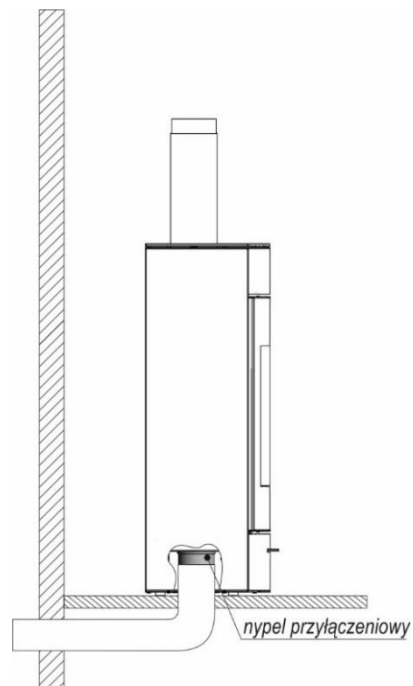
W tym celu w ścianie zewnętrznej w pobliżu urządzenia należy wykonać otwór przelotowy o wolnym przekroju 100 cm<sup>2</sup> (otwór o średnicy 12 cm lub kwadrat 10 x 10 cm), zabezpieczony kratką po stronie wewnętrznej i na zewnątrz. Poza tym wlot powietrza powinien być:

- połączony bezpośrednio z pomieszczeniem, w którym przewidziano instalację pieca wolnostojącego,
- zabezpieczony kratką, siatką metalową lub odpowiednią osłoną nie ograniczającą minimalnego przekroju,
- umieszczony tak, aby niemożliwe było zatkanie go,
- umieszczony z zachowaniem odpowiednich odległości zapobiegających zawirowywaniu powietrza (np. w stosunku do okien).

Piece serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA oferują dwa warianty podłączenia zewnętrznego wlotu powietrza: z tyłu lub od dołu pieca.

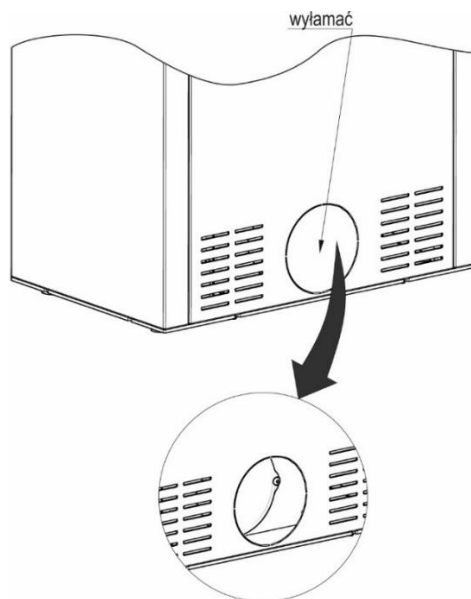


Rysunek 7. Podłączenie pieca wolnostojącego serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA do zewnętrznego wlotu powietrza – wersja z tyłu urządzenia.

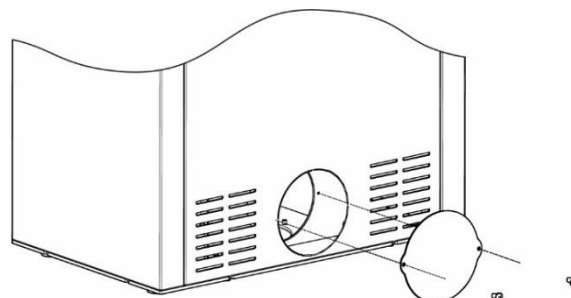


Rysunek 8. Podłączenie pieca wolnostojącego serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA do zewnętrznego wlotu powietrza – wersja od dołu tyłu urządzenia.

#### 5.3.1. Podpięcie z tyłu urządzenia

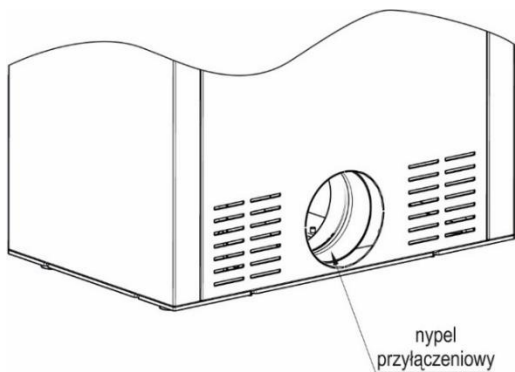


KROK 1. Ostrożnie wylamać zaślepkę



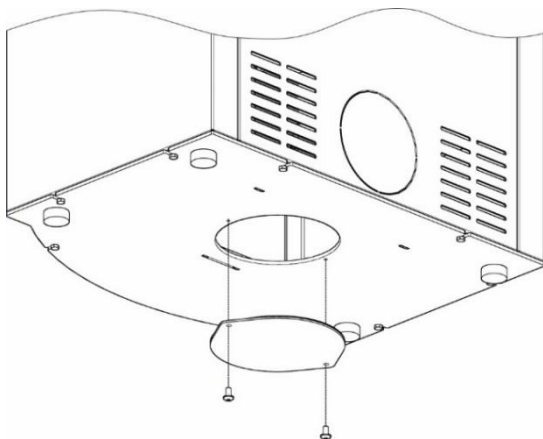
KROK 2. Odkręcić wkręty mocujące pokrywę



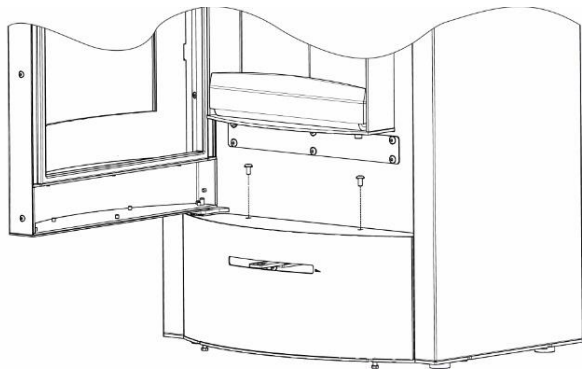


KROK 3. Zamocować nypel przyłączeniowy

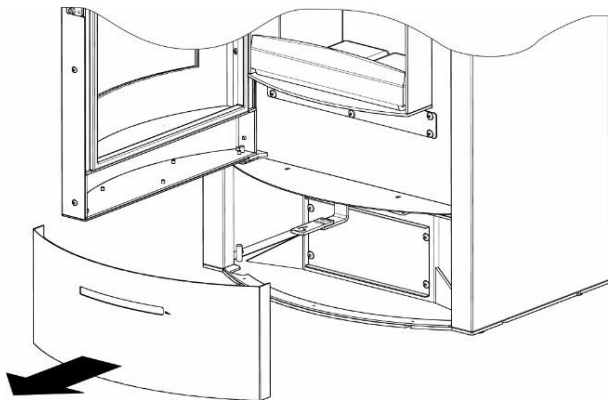
### 5.3.2. Podpięcie z dołu urządzenia – bezpośrednio pod palenisko



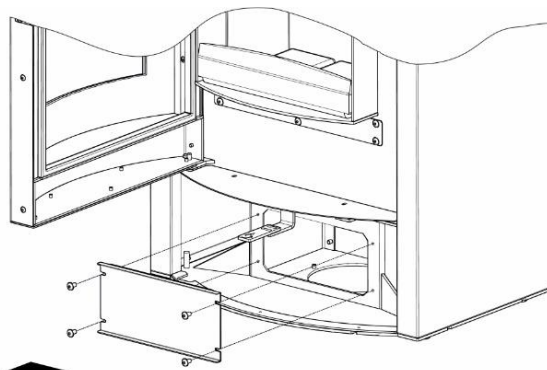
KROK 1. Odkręcić wkręty mocujące pokrywę



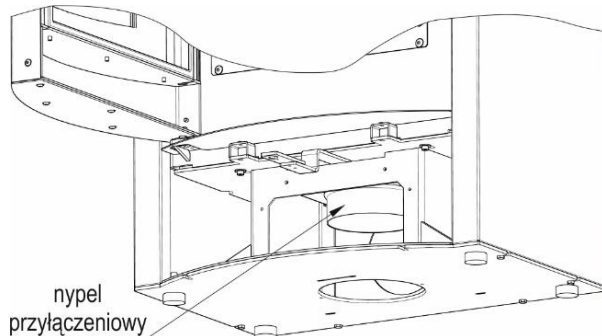
KROK 2. Po otwarciu drzwi odkręcić dwie górne i poluzować dwie dolne śruby mocujące osłonę pod drzwiami.



KROK 3. Następnie zdjąć osłonę ruchem do siebie.



KROK 4. Odkręcić śruby mocujące i zdjąć rewizję.



nypel przyłączeniowy

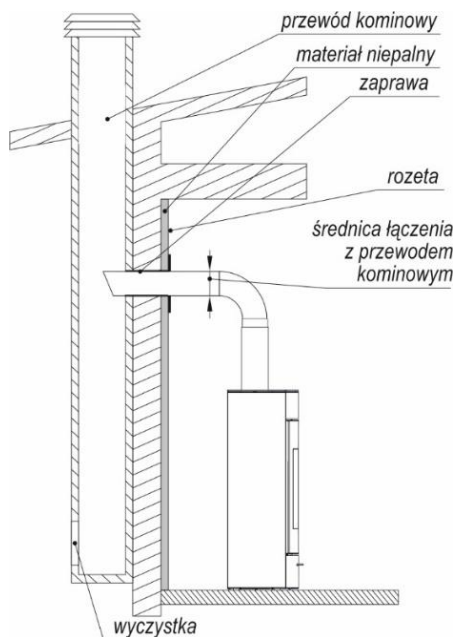
KROK 5. Zamocować pod paleniskiem nypel przyłączeniowy. Korzystając z otworu rewizyjnego przymocować przewód powietrzny do otworu wejściowego nypla ( $\Phi 124$ ).

### 5.4. Instalacja do przewodu kominowego

Piec wolnostojący powinien być podłączony do indywidualnego przewodu kominowego (spalinowego). Wielkość ciągu kominowego winna wynosić:

- minimalny ciąg –  $6 \pm 1$  Pa,
- średni, zalecany ciąg –  $12 \pm 2$  Pa,
- maksymalny ciąg –  $15 \pm 2$  Pa.

Podczas wykonywania otworu na przeprowadzenie rury odprowadzającej spaliny należy uwzględnić ewentualne występowanie w pobliżu materiałów łatwopalnych. Jeśli otwór ma przechodzić przez ścianę drewnianą lub wykonaną z materiału wrażliwego na ciepło należy obowiązkowo zachować odległość minimalną od materiału palnego (wartość podana na etykiecie certyfikacji przewodu rurowego), z ewentualną dodatkową izolacją (grubość 1,3 — 5 cm o przewodności cieplnej min 0,07 W/m °K).



Rysunek 9. Podłączenie pieca kominkowego serii DEFRO HOME IGNIS ULTRA do przewodu kominowego.

Ewentualnie zaleca się zastosowanie zaizolowanej rury przemysłowej, która może być używana również na zewnątrz, w celu uniknięcia powstawania skroplin.

Dla prawidłowego działania złącze pomiędzy piecem kominkowym a przewodem kominowym lub kanałem dymowym powinno być wykonane wg poniższych zaleceń:

- poziome odcinki muszą posiadać minimalne pochylenie 3% do góry,
- długość poziomego odcinka musi być minimalna i nie przekraczać 2/3 metra,
- ilość zmian kierunków łącznie z zastosowaniem elementu w kształcie "T" nie może przekraczać 4.

Komin lub pojedynczy kanał dymowy muszą spełniać następujące wymagania:

- być wytrzymałe na produkty spalania, nieprzemakalne i odpowiednio izolowane, zgodnie z warunkami zastosowania,
- być wykonane z materiałów wytrzymałych na zwyczajne naprężenia mechaniczne, ciepło, działanie produktów spalania i ewentualny kondensat,
- posiadać pionowy przebieg ze zmianą kierunku osi nieprzekraczającą 45°,
- być odpowiednio oddalone pustą przestrzenią lub odpowiednią izolacją od spalanych lub łatwopalnych materiałów,
- najlepiej posiadać okrągły przekrój wewnętrzny: kwadratowy lub prostokątny przekrój musi posiadać zaokrąglone naroża z promieniem nie mniejszym niż 20 mm,
- przekrój wewnętrzny musi być stały, wolny i niezależny,
- posiadać prostokątny przekrój z maksymalnym stosunkiem pomiędzy dwoma bokami równym 1,5.



**Zabrania się stosowania mechanicznej wentylacji wyciągowej. W przypadku zbyt niskiego ciągu kominowego piec nie może być eksploatowany.**

## 6. OBSŁUGA I EKSPLOATACJA

### 6.1. Uwagi wstępne



**Nie należy dotykać pieca podczas pierwszego rozpalenia, ponieważ w tej fazie twardnieje lakier.**

*Dotknięcie lakieru mogłoby odstąpić stalową powierzchnię.*

W razie konieczności lakier można odświeżyć przy użyciu farby w sprayu o jednakowym kolorze.



**Dobrze jest zapewnić skuteczną wentylację pomieszczenia podczas pierwszego rozpalenia, ponieważ z pieca będzie wydobywać się niewielka ilość dymu oraz zapach lakieru.**

Nie należy pozostawać w pobliżu pieca i konieczne jest wietrzenie pomieszczenia. Dym i zapach lakieru znikną po około godzinie działania. Przypominamy jednak, że nie są one szkodliwe dla zdrowia.

Podczas faz rozgrzewania i stygnięcia piec ulega rozszerzaniu i kurczeniu się, co może powodować lekkie trzeszczenie. Jest to zjawisko absolutnie normalne, bowiem struktura urządzenia wykonana jest ze stali walcowanej i zjawisko to nie może być uważane za wadę.

Bardzo ważne jest, aby piec nie został od razu nadmiernie przegrzany, lecz aby był doprowadzany stopniowo do żądanej temperatury. Należy stosować niskie moce grzania. Podczas kolejnego rozpalenia ognia w piecu będzie można korzystać z całej dostępnej mocy cieplnej. W ten sposób uniknie się uszkodzenia płytek ceramicznych, spawów i stalowej konstrukcji.



**Nie należy natychmiast oczekiwać efektów ogrzewania!**



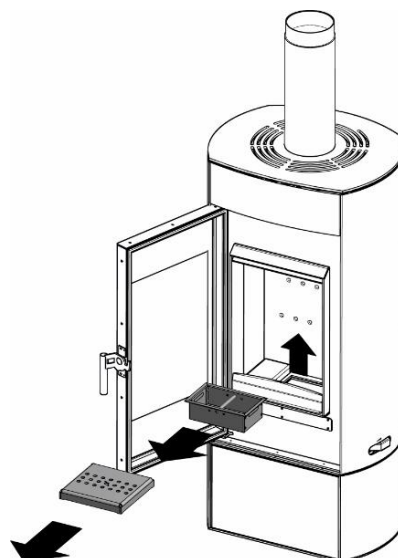
**Pierwsze trzy rozpalenia należy wykonywać na 1/3 zalecanego załadunku paliwa, tak by dokończyć proces hartowania i ewentualnego osuszenia elementów ceramicznych w urządzeniu.**

### 6.2. Pierwsze uruchomienie oraz eksploatacja

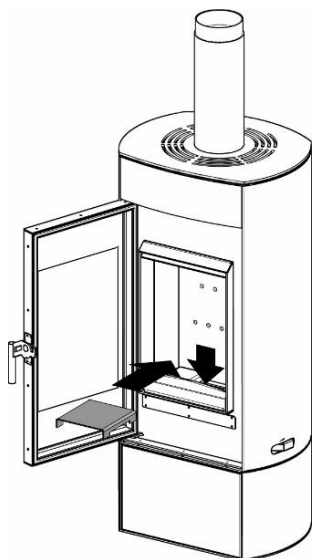


**Sprawdzenia prawidłowości i szczelności podłączenia urządzenia, przygotowania do eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją i obowiązującymi przepisami oraz pierwszego uruchomienia i przeszkolenia użytkownika w zakresie pracy urządzenia i jego obsługi może dokonać tylko AUTORYZOWANY SERWIS PRODUCENTA.**

Przed pierwszym uruchomieniem należy wykonać poniższe czynności zgodnie z rysunkami



KROK 1. Otworzyć drzwi ogrzewacza, wyjąć ruszt oraz pojemnik na popiół.



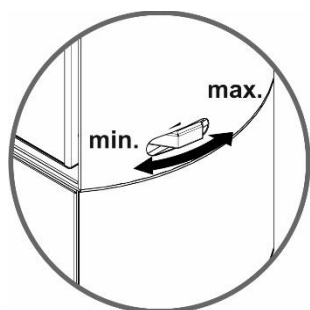
KROK 2. Umieścić osłonę regulacji powietrza, a następnie ponownie umieścić w komorze pojemnik na popiół oraz ruszt i zamknąć drzwi.

Rysunek 10. Przygotowanie ogrzewacza przez pierwszym rozpaleniem.

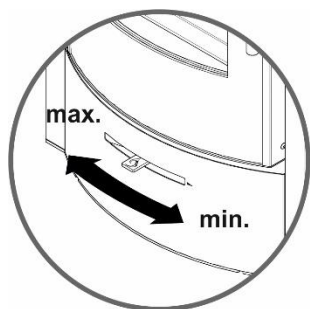
Zalecanym sposobem rozpalania pieców kominkowych jest rozpalanie od góry. Przed przystąpieniem do rozpalania należy ustawić suwak regulacji dopływu powietrza w maksymalnym otwarciu poprzez wciśnięcie jego tylnej połowy. Następnie otworzyć drzwi pieca i na ruszcie ułożyć paliwo w następujący sposób: na dole ułożyć rozłupane grube polana, następnie kolejną warstwę z nieco cieńszych polan. Na szczycie ułożyć drobne szczapy, w których można umieścić dodatkowo ekologiczną rozpalarkę kominkową.

Ważne jest, aby pomiędzy każdym z polan oraz szczapami była wolna przestrzeń (ok. 1 cm).

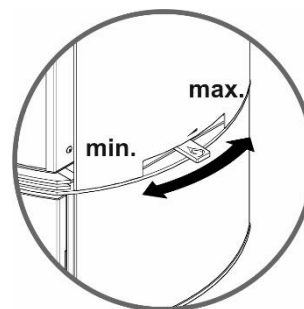
Zalecany jednorazowy załadunek paliwa podano w tabeli 1.



Rysunek 11. Ustawienie przycisku regulacji dopływu powietrza DEFRO HOME IGNIS ULTRA, AIR WOOD MARGHERITA, AIR WOOD DALIA.



Rysunek 12. Ustawienie przycisku regulacji dopływu powietrza AIR WOOD ORCHIDEA

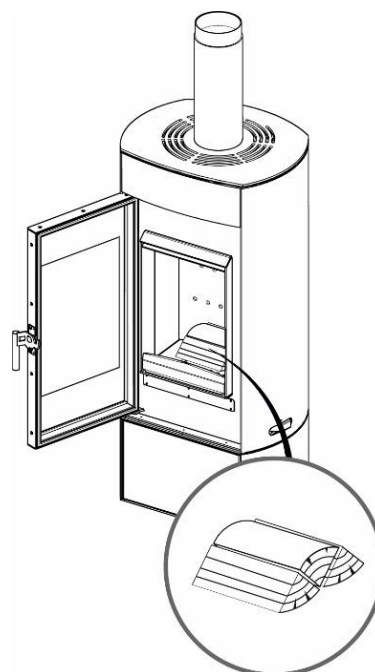


Rysunek 13. Ustawienie przycisku regulacji dopływu powietrza AIR WOOD GARDENIA.

**⊘** *Zabrania się używania do rozpalania materiałów innych niż opisano w niniejszej instrukcji, w szczególności łatwopalnych produktów chemicznych takich jak: olej, benzyna, rozpuszczalniki i inne.*

Należy używać tylko drewna z drzew liściastych (zalecany buk, dąb, grab, brzoza), najlepiej okorowanego o niskiej wilgotności (poniżej 20%).

Podczas palenia drzwi należy otwierać tylko w przypadku dokładania paliwa. Ponownego załadunku należy dokonać dopiero gdy w palenisku zostanie jedynie warstwa zapłonowa w postaci żaru. Przed dołożeniem drewna należy rozgarnąć pozostałą warstwę żaru i uzupełniać drewnem komorę spalania zgodnie z rysunkiem 24. Intensywność procesu spalania, należy ustawić „suwakiem regulacji dopływu powietrza”. Prawidłowy płomień powinien mieć, po ok. 2-3 minutach od załadunku, jasno-żółtą barwę i długość ok. 20-40 cm, zależnie od mocy kominka. W przypadku problemów z uzyskaniem w krótkim czasie prawidłowego płomienia należy zwiększyć otwarcie przepustnicy, a po rozpaleniu ustawić docelowe położenie.



Rysunek 14. Sposób ułożenia paliwa.

**⚠** *Podczas otwierania drzwiczek nie należy nigdy stać na wprost pieca kominkowego. Grozi to poparzeniem. Podczas uzupełniania paliwa należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić ceramiki.*

Podczas pierwszych godzin palenia będzie wydobywał się zapach farby korpusu. Jest to całkowicie normalne. W tym czasie należy silnie wietrzyć pomieszczenie. Po całkowitym wypaleniu paliwa i wystygnięciu urządzenia należy raz jeszcze sprawdzić szczelność połączeń.

**!** *Podczas pracy elementy obudowy mają wysoką temperaturę. Należy zachować szczególną ostrożność.*

Przed każdym kolejnym uruchomieniem urządzenia należy opróżnić kasetkę na popiół. W tym celu należy wyjąć najpierw ruszt a następnie za uchwyty kasetkę na popiół, pozostałości odkurzyć. Należy również wyczyścić szybę. Nie używać ostrych materiałów. Uszkodzi to powierzchnię szyby i sitodruku.

### 6.3. Wygaszanie

Wygaszanie następuje poprzez zamknięcie dopływu powietrza pierwotnego, w takim wypadku należy poczekać na samoistne wypalenie się paliwa.

W przypadku konieczności szybkiego wygaszenia płomienia, komorę paleniska należy zasypać suchym piaskiem lub popiołem. Niedopuszczalne jest gaszenie ognia przez polewanie wodą grozi to uszkodzeniem elementów urządzenia.

**!** *Po dłuższej przerwie w pracy urządzenia należy sprawdzić drożność kanału kominowego.*

## 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**!** *Wszelkie czynności związane z czyszczeniem wszystkich elementów powinny być przeprowadzane, gdy piec jest zupełnie zimny. Wymagane jest stosowanie rękawic ochronnych. Zabrania się czyszczenia urządzenia (wszystkich elementów malowanych oraz uszczelnień) za pomocą środków chemicznych, liquidów oraz wilgotnych ścierek, ręczników, czyściwi itp. W przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad, mogą powstać przebarwienia, źródła korozji, które nie podlegają gwarancji.*

**i** *Dobrze jest zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia w trakcie czyszczenia kominka.*

### 7.1. Podstawowa obsługa i czyszczenie przez użytkownika

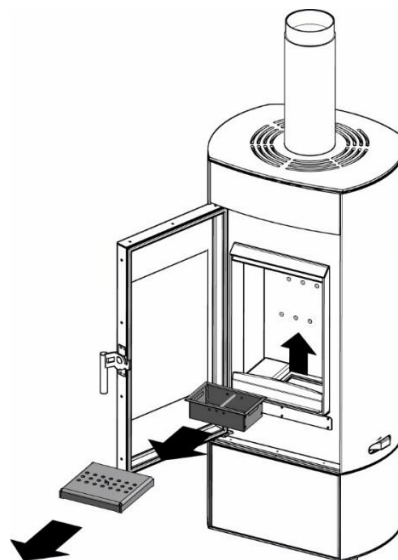
Wszystkie czynności należy wykonywać ze szczególnym zachowaniem ostrożności i mogą je wykonywać tylko osoby dorosłe, które zapoznały się z niniejszą instrukcją. Należy dopilnować, aby podczas czyszczenia pieca wolnostojącego w pobliżu nie znajdowały się dzieci.

**⊘** *Wszystkie czynności należy wykonywać ze szczególnym zachowaniem ostrożności i mogą je wykonywać tylko osoby dorosłe, które zapoznały się z niniejszą instrukcją. Należy dopilnować, aby podczas czyszczenia pieca kominkowego w pobliżu nie znajdowały się dzieci.*

#### 7.1.1. Czyszczenie przed każdym uruchomieniem

Przed każdym kolejnym uruchomieniem urządzenia należy oczyścić i opróżnić pojemnik na popiół postępując ostrożnie z gorącym popiołem. W tym celu należy wyjąć najpierw ruszt a następnie za uchwyty pojemnik na popiół, pozostałości odkurzyć. Tylko jeśli popiół jest całkowicie zimny możliwe jest usunięcie go za pomocą odkurzacza. W tym wypadku należy używać odkurzacza przystosowanego do odkurzania cząstek o określonym rozmiarze.

Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie umieścić pojemnik popiołu pod rusztem, upewniając się o odpowiednim jego ułożeniu.



Podnieść i wyjąć ruszt oraz popielnik na zewnątrz pieca. Oczyszczyć komorę popielnika za pomocą odkurzacza.

#### 7.1.2. Czyszczenie szyby

Czyszczenie szyby może odbywać się tylko i wyłącznie, gdy urządzenie nie pracuje i posiada temperaturę pokojową.

Każdorazowo przed czyszczeniem szyby należy zabezpieczyć elementy i powierzchnie lakierowane oraz uszczelki przed zalaniem, gdyż wpływa to na szybsze zużycie elementów.

Do czyszczenia szyb kominkowych zalecamy stosowanie tylko gąbki DH. Nie zalecamy stosowania żadnych płynów do mycia szyb kominkowych, liquidów i chemii. Każde niezabezpieczenie sznurów kominkowych otaczających szyby kominkowe powoduje utratę ich właściwości, nasiąknięcie chemią i wejście w reakcję z wysoką temperaturą powoduje uszkodzenie szyby.

Gąbka służy do czyszczenia tylko szyb, a nie uszczelek czy elementów metalowych. Nie nadaje się do czyszczenia szyb z pyrolizą. Gąbka może być użyta kilkanaście razy, w zależności od stopnia zabrudzenia szyby kominkowej. Czyścić należy szarą stroną, a po użyciu każdorazowo otrząpać.

Nie należy używać produktów, które mogą porysować szybę. W popiele mogą znajdować się substancje, które rysują ceramikę szklaną.

**!** *Zabrania się stosowania środków lub materiałów ściernych, ze względu na możliwość porysowania powłoki szyby. Zabrania się stosowania czyszczących środków chemicznych, gdyż kontakt z takimi środkami może spowodować uszkodzenie elementów pieca kominkowego, tj. nadruku na szybie, szyby, uszczelek, powierzchni lakierowanych.*

**⊘** *Nie należy otwierać drzwiczek w celu czyszczenia szyby w trakcie pracy pieca. Czyszczenie szyby możliwe jest jedynie, gdy urządzenie jest zimne.*

#### 7.1.3. Drzwi/uszczelki

Powierzchnie ciernie zawiasów drzwiczek i mechanizmu zamykającego należy okazjonalnie prze-smarować smarem grafitowym. Przed każdym sezonem grzewczym należy dokonać przeglądu i czyszczenia całego pieca. Należy zwrócić szczególną uwagę na stan uszczelek, wymienić je w razie konieczności


#### 7.1.4. Komora paleniskowa


Okresowo, w zależności od wilgotności i gatunku stosowanego drewna, należy przeprowadzić czyszczenie komory paleniskowej urządzenia.



### 7.1.5. Przewód kominowy


Zgodnie z obowiązującymi przepisami należy 2 razy w ciągu roku wykonać czyszczenie przewodu kominowego. Czyszczenia przewodu powinna dokonać firma kominarska, a fakt ten należy udokumentowany w rejestrze niniejszej instrukcji.

 *Spaliny wydobywające się z zatkanego komina są niebezpieczne. Komin i łącznik należy utrzymywać w czystości. Powinny one być czyszczone przed każdym sezonem grzewczym.*

 *Po dłuższej przerwie w pracy urządzenia należy sprawdzić drożność kanału kominowego.*

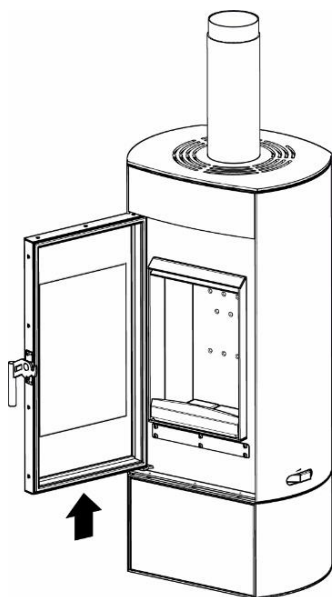
### 7.2. Okresowy przegląd przez autoryzowany serwis

Po zakończeniu sezonu grzewczego konieczne jest wyczyszczenie komory, przez którą przepływają spaliny. Jest to czyszczenie obowiązkowe i ma na celu usunięcie wszelkich pozostałości ze spalania.

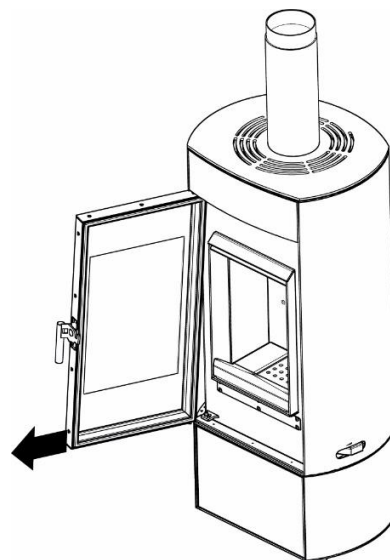
 *Okresowy przegląd urządzenia powinien przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany serwis producenta.*

### 7.3. Demontaż elementów

#### 7.3.1. Demontaż drzwi



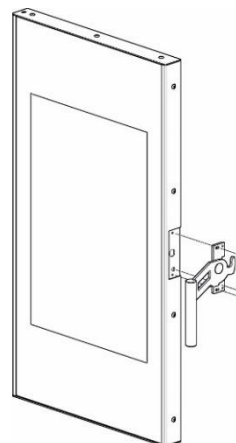
KROK 1. Otworzyć drzwi i podnieść je maksymalnie do góry, aby wyjąć dolny trzpień zawiasu z tulei.



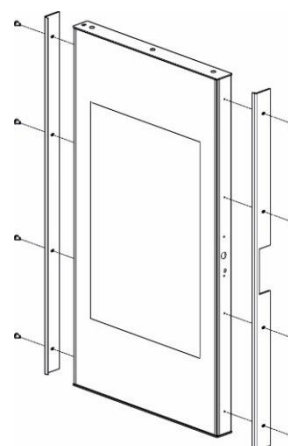
KROK 2. Przesunąć dolny kraniec drzwi na zewnątrz, aby dolny trzpień zawiasu znalazł się poza tuleją. W takiej pozycji wyjąć drzwi.

#### 7.3.2. Demontaż szyby

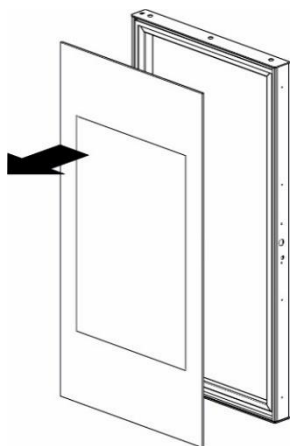
Demontaż szyby możliwy jest po zdemontowaniu drzwi. Najkorzystniej jest demontować szybę, gdy drzwi znajdują się w położeniu horyzontalnym (np. gdy drzwi leżą na stole).



KROK 1. Odkręcić wkręty mocujące i zdemontować klamkę

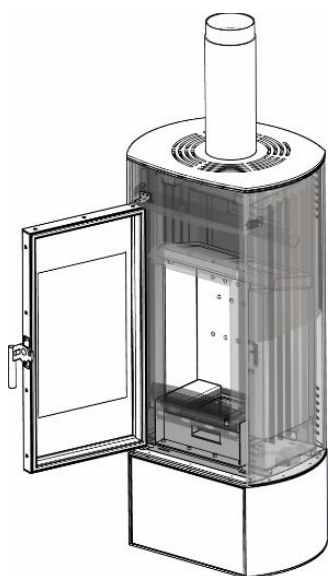


KROK 2. Odkręcić wkręty mocujące i zdemontować boczne listwy.

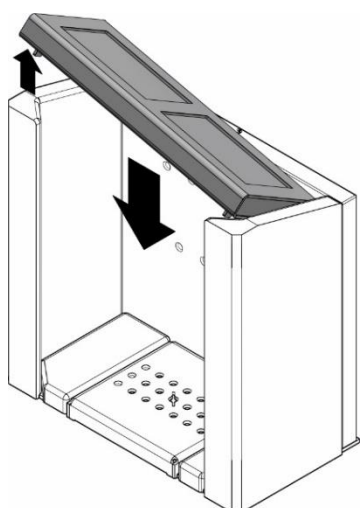


KROK 3. Ostrożnie wyjąć szybę.

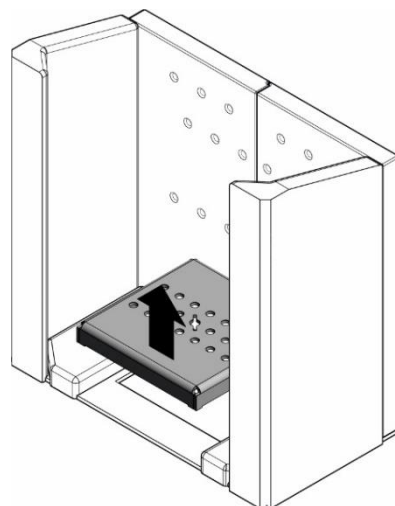
### 7.3.3. Demontaż okładzin paleniska



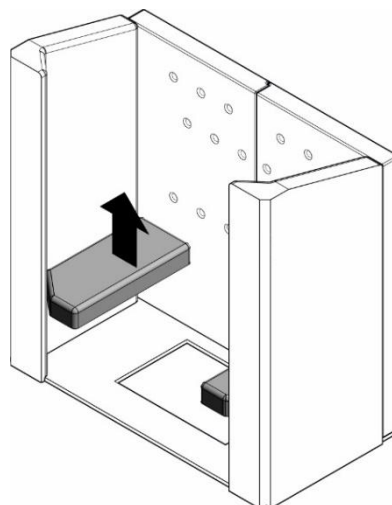
KROK 1. Otworzyć drzwi. Jako pierwszy element należy zdemontować deflektor.



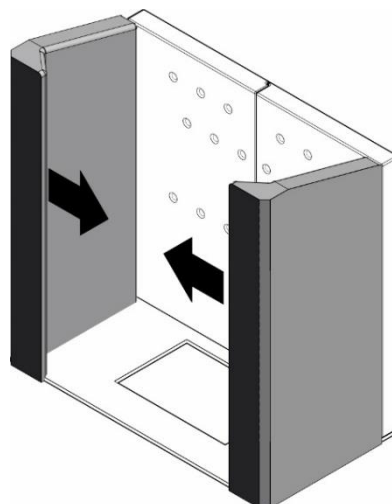
KROK 2. Podnieść jeden z krańców deflektora a następnie w takiej pozycji podnieść cały deflektor do góry. Przesunąć go nieznacznie w prawo lub lewo, aby znalazł się w wolnej przestrzeni między bocznymi płytami. W takiej pozycji obniżyć deflektor i wyjąć przez otwór drzwi.



KROK 3. Podnieść i wyjąć ruszt.

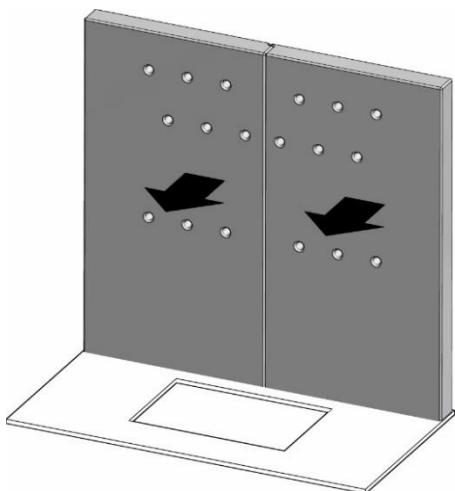


KROK 4. Wyjąć płyty znajdujące się po bokach rusztu



KROK 5. Wyjąć obie pionowe płyty znajdujące się na bocznych ścianach paleniska





KROK 6. Jako ostatnią należy wyjąć płyty znajdujące się na tylnej ścianie.

#### 7.4. Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu każdego sezonu grzewczego zaleca się wyłączyć piec i oczyścić urządzenie.



**Podczas nieużywania urządzenia zaleca się zamykanie przepustnicy dolotu powietrza, tak by nie dopuścić do procesu wchłaniania wilgoci przez ceramiton.**

### 8. ROZWIĄZYWANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

W czasie eksploatacji urządzenia mogą wystąpić pewne anomalie wskazujące na nieprawidłowości w działaniu. Może być to spowodowane niewłaściwym zainstalowaniem urządzenia bez zachowania obowiązujących przepisów budowlanych bądź postanowień niniejszej instrukcji lub z przyczyn zewnętrznych, np. środowiska naturalnego.

Poniżej przedstawiono najczęściej występujące przyczyny nieprawidłowej pracy urządzenia wraz ze sposobem ich rozwiązania.

#### Cofanie dymu przy otwartych drzwiach:

- zbyt gwałtowne otwieranie drzwiczek (otwierać drzwiczki powoli);
- jeśli został zamontowany szyber jako regulator ciągu kominowego – otworzyć szyber przy każdorazowym otwarciu drzwi;
- niedostateczny dopływ powietrza do pomieszczenia, w którym zainstalowane jest urządzenie (zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu lub doprowadzić powietrze do komory spalania zgodnie z wytycznymi instrukcji);
- warunki atmosferyczne: niskie ciśnienie, mgły i opady, gwałtowne zmiany temperatury;
- niedostateczny ciąg kominowy (dokonać kontroli kominiarskiej przewodu kominowego).

#### Zjawisko niedostatecznego grzania lub wygasania:

- mała ilość opału w palenisku (załadować palenisko zgodnie z instrukcją);
- zbyt duża wilgotność drewna użyta do spalania (używać drewna o wilgotności do 20%) duża część pozyskanej energii utraczona w procesie odparowania wody;
- zbyt mały ciąg kominowy (dokonać kontroli kominiarskiej przewodu kominowego).

#### Zjawisko niedostatecznego grzania pomimo dobrego spalania w komorze spalania:

- niskokaloryczne „miękkie” drewno (używać drewna zgodnie z zalecanym w instrukcji);

- zbyt duża wilgotność drewna użyta do spalania (używać drewna o wilgotności do 20%);
- zbyt rozdrobnione drewno, zbyt grube polana drewna:

#### Nadmierne brudzenie się szyby:

- mało intensywne spalanie (palenie przy bardzo małym płomieniu, jako paliwa używać wyłącznie suchego drewna);
- używanie iglastego żywicznego drewna jako opału (jako opału używać suchego liściastego drewna przewidzianego w instrukcji eksploatacji pieca).

**Prawidłowe funkcjonowanie może być zakłócone warunkami atmosferycznymi (wilgotność powietrza, mgła, wiatr, ciśnienie atmosferyczne), a niekiedy poprzez blisko zlokalizowane wysokie obiekty.**

**W przypadku powtarzających się problemów należy zwrócić się o ekspertyzę do firmy kominiarskiej o potwierdzenie przyczyny takiego stanu oraz o wskazanie najlepszego rozwiązania problemu.**

### 9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POŻARU PRZEWODU KOMINOWEGO (ZAPALENIA SIĘ SADZY W KOMINIE).



**Aby zapobiec zapaleniu się sadzy w kominie należy zadbać o systematyczne czyszczenie przewodów dymowych.**

Zapalenie się sadzy w kominie jest to zapalenie się cząstek nagromadzonych wewnątrz przewodów kominowych (spalinowych), które zbierały się w czasie pracy urządzeń ogrzewczych, a nie były wyczyszczone przez kominiarzy. W przypadku zaistnienia pożaru w kominie należy:

- wykonując połączenie na numer alarmowy 998 lub 112, wezwać Straż Pożarną, podając szczegółowo informacje co się dzieje i jak dojechać do danego budynku;
- wygasić ogień w kominiku zamykając dopływ zimnego powietrza do komory paleniskowej;
- zamknąć szczelnie drzwi pieca oraz wycystki kominu odcinając dopływ powietrza (z braku powietrza ogień z czasem może wygasnąć);
- przez cały czas kontrolować całą długość przewodu kominowego od strony pomieszczeń czy nie występują pęknięcia zagrażające rozprzestrzenianiu się ognia do pomieszczeń;
- przygotować do ewentualnego użycia środki gaśnicze, np. gaśnice, koc gaśniczy, podpięty wąż do instalacji wodnej, wodę w pojemniku;
- udostępnić pomieszczenia i udzielić niezbędnych informacji byłym strażakom.



**Zabrania się w sposób bezwzględny zalewania kominu wodą, grozi to jego rozerwaniem.**

**Należy pamiętać, iż przez nieszczelne przewody mogą wydostać się palące iskry lub bardzo gorące gazy spalinowe, w tym groźny, niewyczuwalny tlenek węgla (czad).**



**Po pożarze sadzy w kominie należy wezwać kominiarza, aby dokonał wyczyszczenia przewodów i zwrócił uwagę na ich stan techniczny.**

### 10. LIKWIDACJA PO UPŁYWIE ŻYWOTNOŚCI

Piec kominkowy został wykonany z materiałów neutralnych dla środowiska. Po wyeksploatowaniu i zużyciu pieca należy dokonać demontażu części połączonych śrubami poprzez ich odkręcenie, a spawanych poprzez cięcie. Elementy pieca podlegają normalnej zbiórce odpadów, głównie jako złom stalowy. Należy zachować środki ostrożności i bezpieczeństwa przy demontażu urządzenia poprzez stosowanie odpowiednich narzędzi ręcznych i mechanicznych oraz środków ochrony osobistej (rękawice, ubranie robocze, fartuch, okulary itp.).

## 11. UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PIECA WOLNOSTOJĄCEGO

 *Bezwzględnie należy zapoznać się i przestrzegać poniższych zasad bezpiecznego użytkowania pieców kominkowych.*

- 1) Piec kominkowy wolnostojący mogą obsługiwać tylko osoby dorosłe, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszkolone są w zakresie obsługi.
- 2) Zabrania się przebywania dzieci w pobliżu pieca bez obecności dorosłych.
- 3) Do rozpalania paliwa nie wolno używać cieczy łatwopalnych należy stosować paliwo stałe (np. turystyczne), papier itp.
- 4) W pobliżu szyby pieca oraz w jego bliskim otoczeniu nie wolno umieszczać materiałów łatwopalnych.
- 5) Zabrania się gasić ognia w palenisku wodą.
- 6) Zabroniona jest eksploatacja pieca z pękniętą szybą.
- 7) Należy stosować paliwo zalecane przez producenta.
- 8) Podczas otwierania drzwiczek nie należy nigdy stać na wprost pieca. Grozi to poparzeniem.
- 9) Podczas wybierania popiołu nie mogą się znajdować w odległości mniejszej niż 1500 mm od pieca materiały łatwopalne. Popiół należy przekładać do naczyń żaroodpornych z pokrywą.
- 10) Po zakończeniu sezonu grzewczego piec oraz przewód dymny należy dokładnie wyczyścić.
- 11) Dopuszczalne są punktowe ogniska korozji, gdyż nie wpływają na poprawne działanie urządzenia i nie obniżają jego funkcjonalności. Mogą powstawać w wyniku nieprawidłowego przechowywania urządzeń (np. w pomieszczeniach o dużej wilgotności).
- 12) Podczas eksploatacji może pojawiać się zjawisko skraplania pary wodnej – kondensatu.

**KARTA PRODUKTU**  
**zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1186**  
**w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego**  
**i Rady 2010/30/UE i Rozporządzenia 2017/1369**

**Nazwa i adres dostawcy urządzenia:**

DEFRO R. Dziubela spółka komandytowa  
26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

**Parametry urządzenia**

|  |  |
|--|--|
| Identyfikator modelu dostawcy                    | DEFRO HOME IGNIS ULTRA<br>AIR WOOD MARGHERITA<br>AIR WOOD DALIA<br>AIR WOOD GARDENIA<br>AIR WOOD ORCHIDEA  |
| Klasa efektywności energetycznej                 | A+   |
| Bezpośrednia moc cieplna produktu                | 10,4 kW  |
| Pośrednia moc cieplna                            | N/A  |
| Współczynnik efektywności energetycznej          | 116  |
| Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej | 86,7   |
| Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu    | N/A  |
| Szczególne środki ostrożności                    | Każdorazowo przed montażem, uruchomieniem lub konserwacją urządzenia, należy uwzględnić zalecenia zawarte w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta |



## KARTA PRODUKTU

zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 2015/1185

w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE

### Parametry urządzenia

Identyfikator(-y) modelu: DEFRO HOME IGNIS ULTRA, AIR WOOD MARGHERITA, AIR WOOD DALIA, AIR WOOD GARDENIA, AIR WOOD ORCHIDEA

Funkcja ogrzewania pośredniego: tak/nie

Bezpośrednia moc cieplna: 10,4 (kW)

Pośrednia moc cieplna: N/A (kW)

| Paliwo  | Paliwo zalecane<br>(tylko jedno): | Inne odpowiednie<br>paliwo(-a): | $\eta_s$<br>[%]: | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej |     |     |                 | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej |     |     |                 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------|------------------|---|-----|-----|-----------------|---|-----|-----|-----------------|
|   |                                   |                                 |                  | PM  | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> | PM  | OGC | CO  | NO <sub>x</sub> |
|   |                                   |                                 |                  | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                 |     |     |                 | mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )                                 |     |     |                 |
| Połana drewna o wilgotności ≤ 25 %              | tak                               | nie                             | 77               | 14  | 30  | 643 | 94              | n/a   | n/a | n/a | n/a             |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 %           | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Inna biomasa drzewna                            | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Biomasa niedrzewna                              | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Antracyt i węgiel chudy                         | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Koks metalurgiczny                              | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Półkoks   | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Węgiel kamienny                                 | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Brykiety z węgla brunatnego                     | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Brykiety z torfu                                | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego          | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Inne paliwo kopalne                             | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego         | nie                               | nie                             |                  |   |     |     |                 |   |     |     |                 |

## Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

| Parametr                             | Oznaczenie | Wartość | Jednostka | Parametr  | Oznaczenie      | Wartość | Jednostka |
|--------------------------------------|------------|---------|-----------|---|-----------------|---------|-----------|
| <b>Moc cieplna</b>                   |            |         |           | <b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>   |                 |         |           |
| Nominalna moc cieplna                | $P_{nom}$  | 10,4    | kW        | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej                | $\eta_{th,nom}$ | 86,7    | %         |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna) | $P_{min}$  | -       | kW        | Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna) | $\eta_{th,min}$ | N/A     | %         |

### Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

|                               |            |   |    |
|-------------------------------|------------|---|----|
| Przy nominalnej mocy cieplnej | $e_{lmax}$ | - | kW |
| Przy minimalnej mocy cieplnej | $e_{lmin}$ | - | kW |
| W trybie czuwania             | $e_{lsB}$  | - | kW |

### Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego

|   |             |   |    |
|---|-------------|---|----|
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy) | $P_{pilot}$ | - | kW |
|---|-------------|---|----|

### Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

|  |         |
|--|---------|
| jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu       | tak/nie |
| co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu   | tak/nie |
| mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu     | tak/nie |
| elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu                        | tak/nie |
| elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy     | tak/nie |
| elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy | tak/nie |

### Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

|  |         |
|--|---------|
| regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności      | tak/nie |
| regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna | tak/nie |
| opcja regulacji na odległość                                       | tak/nie |

## Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

DEFRO R. Dziubeła spółka komandytowa  
26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A

Robert Dziubeła – prezes zarządu







**DEFRO R. Dziubeta spółka komandytowa**

26-067 Strawczyn  
Ruda Strawczyńska 103A  
tel.: 41 303 80 85  
biuro@defro.pl  
www.defrohome.pl

Infolinia serwisowa  
509 702 720  
509 577 900